

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2005/0127(COD)

12.12.2006

MNENJE

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za pravne zadeve

o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine (KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD))

Pripravljaivec mnenja: Rainer Wieland

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Po sodbi Evropskega sodišča z dne 13. septembra 2005 (zadeva C 176/03 Komisija proti Svetu) je Evropska komisija spremenila predlog direktive o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine.

Vprašanje varstva intelektualne lastnine je velikega pomena za evropska podjetja, saj morajo le-ta imeti zagotovila, da bodo njihove naložbe donosne. Brez varstva intelektualne lastnine pa se naložbe – in posledično inovacije – v Evropi lahko zaustavijo.

Na evropski ravni je treba opredeliti določena skupna merila, ki bodo omogočala učinkovitejši boj proti ponarejanju in piratstvu: s tem namenom predlog vzpostavlja skupne opredelitve in skupne višine kazni. Namen predloga je tudi ta, da se olajšajo kazenske preiskave v zvezi s kršitvami pravic intelektualne lastnine.

Pripravljaivec mnenja podpira predlagano direktivo, a vseeno želi izpostaviti potrebo po natančni opredelitvi pomembnih izrazov, zlasti kadar so osrednja komponenta opredelitve kaznivega dejanja.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 8

(8) Predvideti je treba določbe, namenjene olajšanju kazenskih preiskav. Države članice morajo predvideti, da lahko zadevni imetniki pravic intelektualne lastnine ali njihovi predstavniki ter strokovnjaki prispevajo k preiskavam, ki jih opravljajo skupne preiskovalne enote.

črtano

Obrazložitev

Zaradi splošne pravne politike je treba zavrnilo vse, kar bi se lahko zdelo kot privatizacija kazenskega pregona v korist zainteresiranih posameznikov. V demokratičnih družbah, ki jih zavezuje pravna država, ima država pravni monopol nad uporabo sile. Zasebniki niso

¹ Še neobjavljeno v UL.

upravičeni do uporabe ukrepov kazenskega pregona, da bi se borili proti kršitvam zakonov, ki jih zagrašijo njihovi sodržavljeni.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 9 a (novo)

(9a) Pri opredeljevanju kaznivih dejanj in sankcij ter med preiskavo in sodnim postopkom je treba v celoti spoštovati pravice, določene v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe 3
Člen 4, odstavek 2, točka (b)

Ti ukrepi se uporabljajo za pravice intelektualne lastnine, predvidene v pravu Skupnosti in/ali nacionalnem pravu držav članic.

V področje uporabe direktive so zajete vsaj naslednje pravice intelektualne lastnine:

- a) avtorske pravice;***
- b) avtorski sorodne pravice;***
- c) pravica sui generis ustvarjalca podatkovne baze;***
- d) pravice ustvarjalca topografije polprevodniškega proizvoda;***
- e) pravice blagovne znamke;***
- f) pravice modela;***
- g) pravice uporabnih modelov;***

Obrazložitev

Za boljšo, preglednejšo in lažje razumljivo zakonodajo, je treba natančneje opredeliti materialno področje uporabe direktive.

Ni naloga Komisije, da bi pri opredeljevanju, kako naj se tolmačijo direktive – namreč z objavljanjem mnenj –, obšla zakonodajo, saj imajo daljnosežne posledice.

Poleg tega bo seznam, ki temelji na členu 2 Direktive 2004/48/ES, pristojnemu odboru olajšal izključitev posebnih področij zakonodaje iz področja uporabe določb, z ločenim glasovanjem, če bo menil, da je to potrebno.

Predlog spremembe 4

Člen 5, odstavek 2 (a) (novo)

Še posebej se ta direktiva ne uporablja za morebitne kršitve pravic intelektualne lastnine, ki so povezane:

- ***s patenti, uporabnimi modeli in dodatnimi varstvenimi certifikati;***
- ***z vzporednim uvozom izvirnega blaga, ki se trži s privolitvijo imetnika pravice v tretji državi.***

Obrazložitev

Področje uporabe te direktive je treba omejiti.

Predlog spremembe 5
Člen 2, odstavek 1 (a) (novo)

„Kršitev v trgovinsko pomembnem obsegu“ pomeni dejanja, storjena z namenom ustvarjanja neposrednega gospodarskega ali trgovskega dobička, ali dejanja, storjena v tako velikem obsegu, da lahko imetniku te pravice povzročijo znatno neposredno izgubo.

Obrazložitev

Izraz „trgovinsko pomemben obseg“ je bistven za opredelitev kaznivega dejanja in mora biti natančno opredeljen. Ne sme vključevati le dejanj, ki imajo gospodarsko ali tržno namero, temveč tudi resno piratstvo v velikem obsegu, torej takšno, ki presega posamezno ali osebno uporabo, in četudi storilcu ne prinaša gospodarske koristi, lahko povzroči zelo veliko škodo imetniku pravic.

Predlog spremembe 6
Člen 3, odstavek 1 (a) (novo)

Države članice zagotovijo, da se kot kaznivo dejanje obravnavajo vse namerne kršitve blagovnih znamk, če se te zagrešijo v trgovinsko pomembnem obsegu in z uporabo oznake, ki je enaka oznaki blagovne znamke, v povezavi z blagom ali storitvami, ki so enake kot tiste, za katere je registrirana blagovna znamka.

Obrazložitev

Področje uporabe te direktive je treba omejiti.

Predlog spremembe 7 Člen 4, odstavek 2

2. Za kazniva dejanja iz člena 3 države članice **določijo, da se** v ustreznih primerih **uporabijo tudi naslednje kazni:**

(a) **uničenje premoženja, ki je povzročilo kršitev pravice intelektualne lastnine;**

(b) **celotno ali delno, trajno ali začasno zaprtje obrata, s katerim je bila pretežno storjena zadevna kršitev;**

(c) **trajna ali začasna prepoved opravljanja gospodarskih dejavnosti;**

(d) **uvedba sodnega nadzora;**

(e) **sodna likvidacija;**

(f) **izvzetje iz upravičenosti do pomoči in javnih subvencij;**

(g) **objava sodnih odločb.**

2. Za kazniva dejanja iz člena 3 države članice v ustreznih primerih **določijo tudi ukrepe, s katerimi poskrbijo, da je odgovorne fizične ali pravne osebe mogoče kaznovati z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, kot na primer:**

(a) **izvzetje iz upravičenosti do javnih subvencij ali pomoči;**

(b) **začasna ali trajna prepoved trgovinske dejavnosti;**

(c) **uvedba sodnega nadzora;**

(d) **sodna odredba o likvidaciji;**

(e) **začasno ali trajno zaprtje obratov, ki so bili uporabljeni pri kršitvi;**

(f) **objava sodnih odločb;**

(g) **uničenje premoženja, ki je povzročilo kršitev pravice intelektualne lastnine.**

Obrazložitev

Glej obrazložitev k prvemu predlogu spremembe. Poleg tega ne bi smeli „znova izumljati“ vsebine in oblike zadevnega seznama kazni za vsako zakonodajno besedilo posebej. Kazni, predlagane v točkah od (a) do (e), so zato povzete po besedilu predloga Sveta za Okvirni sklep Sveta o boju proti organiziranemu kriminalu, 8496/1/06 (2005/003(CNS)), in dopolnjene s posebnimi predlogi iz izvirnega besedila, ki se nanašajo na tekoče zadeve.

Predlog spremembe 8 Člen 4, odstavek 2, točka(a)

(a) uničenje premoženja, ki je povzročilo kršitev pravice intelektualne lastnine;

(a) uničenje *blaga*, ki je povzročilo kršitev pravice intelektualne lastnine **in, v ustreznih primerih, zablembo ali uničenje gradiva ali elementov, ki so bili pretežno uporabljeni za oblikovanje ali izdelavo tega blaga;**

Obrazložitev

Pojasnilo.

Predlog spremembe 9 Člen 6

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki jim omogočijo celotno ali delno zaplembo premoženja fizične ali pravne osebe, ki je obsojena v skladu z določbami iz člena 3 Okvirnega sklepa 2005/212/PNZ z dne 24. februarja 2005 o zaplembi premoženjske koristi, pripomočkov in premoženja, ki so povezani s kaznivimi dejanji, ***vsaj če so bila ta kazniva dejanja storjena v okviru kriminalne združbe v smislu Okvirnega sklepa ... o boju proti organiziranemu kriminalu, pa tudi če ta kazniva dejanja pomenijo tveganje za zdravje ali varnost ljudi.***

V primerih, ki so predvideni v členu 5 te direktive, države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki jim omogočijo celotno ali delno zaplembo premoženja fizične ali pravne osebe, ki je obsojena v skladu z določbami iz člena 3 Okvirnega sklepa 2005/212/PNZ z dne 24. februarja 2005 o zaplembi premoženjske koristi, pripomočkov in premoženja, ki so povezani s kaznivimi dejanji.

Obrazložitev

Te razširjene pristojnosti za zaplembo bi se morale nanašati na kršitve in kazniva dejanja, za katera velja direktiva.

Predlog spremembe 10 Člen 6 a (novo)

Člen 6a

Zloraba pooblastil

Države članice zagotovijo, da se zloraba groženj s kazenskimi sankcijami lahko prepove in kaznuje s kazenskimi, civilnimi in postopkovnimi ukrepi.

Države članice prepovejo postopkovne zlorabe, še posebej, ker se kazenski ukrepi uporabljajo za zagotavljanje izvrševanja zahtev civilnega prava.

Obrazložitev

Možnosti imetnika pravice, da odvrta morebitne kršitelje (tj. konkurente), se znatno povečajo, če jim lahko grozi s kazenskimi sankcijami. Mednarodno in evropsko pravo zahtevata preprečevanje zlorab pravic intelektualne lastnine. Zlorabe izkrivljajo pravo konkurenco, kar je v nasprotju s členi 28 in nasl. ter členi 57 in nasl. ES.

Predlog spremembe 11
Člen 5, odstavek 2 (a) (novo)

Člen 6b

Pravice tožencev

**Države članice zagotovijo ustrezno varstvo
in jamstvo pravic tožencev.**

Predlog spremembe 12
Člen 7

Člen 7

črtano

Skupne preiskovalne enote

**Države članice zagotovijo, da lahko zadevni
imetniki pravic intelektualne lastnine ali
njihovi predstavniki ter strokovnjaki
prispevajo k preiskavam, ki jih opravljajo
skupne preiskovalne enote v zvezi s
kaznivimi dejanji iz člena 3.**

Obrazložitev

Zaradi splošne pravne politike je treba zavrniti vse, kar bi se lahko zdelo kot privatizacija kazenskega pregona v korist zainteresiranih posameznikov. V demokratičnih družbah, ki jih zavezuje pravna država, ima država pravni monopol nad uporabo sile. Zasebniki niso upravičeni do uporabe ukrepov kazenskega pregona, da bi se borili proti kršitvam zakonov, ki jih zagrešijo njihovi sodržavljeni.

Predlog spremembe 13
Člen 8 a (novo)

Člen 8a

Varstvo osebnih podatkov

Med preiskavo in sodnim postopkom se v celoti spoštuje člen 8 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, ki zadeva varstvo osebnih podatkov, in Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in prostem pretoku takih podatkov¹.

¹ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

Obrazložitev

Člen 8 listine določa, da ima „vsakdo [ima] pravico do varstva osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj“ in da se morajo „osebni podatki [se morajo] obdelovati pošteno, za natančno določene namene in na podlagi privolitve prizadete osebe ali na drugi legitimni podlagi, določeni z zakonom. Vsakdo ima pravico dostopa do podatkov, zbranih o njem, in pravico zahtevati, da se ti podatki popravijo.“ Namen direktive je, da z določanjem smernic glede obdelave osebnih podatkov, ki opredeljujejo, kdaj je taka obdelava zakonita, zaščiti pravice in svoboščine ljudi.

POSTOPEK

Naslov	Spremenjeni predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD)
Pristojni odbor	JURI
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 6.9.2005
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Rainer Wieland 13.10.2005
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja	
Obravnava v odboru	6.11.2006 11.12.2006
Datum sprejetja	11.12.2006
Izid končnega glasovanja	+: 23 -: 17 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Adeline Hazan, Ewa Klant, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Donato Tommaso Veraldi, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Richard Corbett, Panayiotis Demetriou, Camiel Eurlings, Ignasi Guardans Cambó, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Javier Moreno Sánchez, Bill Newton Dunn, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Rainer Wieland
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Kartika Tamara Liotard
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	